

Seu exemplar de cortesia • Your personal free copy

# Aeroporto

JOURNAL

Nº 121 - Janeiro 2010 - Ano 14



## África de um jeito diferente, num *truck*

Sagitário é a novidade  
que vai controlar os  
voos no Cindacta II

É fácil ser doador de  
medula: vontade e  
10 ml de sangue

Realize o seu desejo.  
Você já pode alugar  
uma Harley-Davidson





“O bom de viajar é que você leva 6 meses planejando, 1 viajando e outros 5 falando da viagem”. A frase é de um turista inveterado, o advogado curitibano André Gonçalves Zipperer. Ele é o tipo de turista que não tem tempo ruim. As viagens que ele prefere são para lugares inusitados que não estão na lista de preferência dos turistas comuns. Quem se arriscaria numa viagem, num caminhão,

percorrendo alguns países da África? Pois Zipperer, e um amigo, encaram. Subiram num truck e no esquema tipo anda, visita, acampa e faz sua comida, completaram 4 mil km de estrada. Pode ser sofrido, mas ao final, chegar à África do Sul foi uma recompensa, diz. Ele relata esta aventura nas pags. 6 e 7 e você pode acompanhar outras no <http://zipperer.blog.terra.com.br/>.

Boa leitura!

## O Falafel do Restaurante Velho Oriente



Para quem é adepto a uma dieta vegetariana o Restaurante Velho Oriente, em Curitiba, tem uma sugestão criativa e nutritiva: o Sanduíche de Falafel. Feito com pão folha, bolinho de grão de bico e favas fritos, acompanhados de cenoura, pepino, tomate, alface, cebola e o molho especial de Tahine. Além do sabor convidativo, o grão-de-bico é muito rico em proteínas, sais minerais e vitaminas do complexo B. O Falafel pode ser pedido pelo serviço de delivery.

Av. Água Verde, 1551 - (41)3343-2007 - de terça a sábado para almoço, das 11h30 às 15h30, e jantar das 18h30 até às 23h30. Domingos, apenas almoço

2

## Porto Alegre-Salvador sem escalas

A Azul está voando sem escalas entre Porto Alegre e Salvador, com voos partindo da capital do Rio Grande do Sul às 21h45 e aterrissando em Salvador às 0h05. De Salvador para Porto Alegre, a decolagem é à 1h55 e a chegada às 6h15. As passagens aéreas podem ser compradas com preços promocionais, variando a partir de R\$ 229,00 (para reservas feitas com até 30 dias de antecedência, por trecho, para viagens de ida e volta). Ao final de 2013, a Azul deverá conectar 25 cidades em todo país.

3003-2985 ou [www.voeazul.com.br](http://www.voeazul.com.br)



**GUARAVEL**  
Rent a Car  
**Locadora de Veículos**  
42-3623-7666  
Fax: 42-3622-3100  
24 Horas: 42-9977-2569  
Av. Manoel Ribas, 3200 - Guarapuava - PR  
e-mail: [guaravel@ocg.com.br](mailto:guaravel@ocg.com.br)  
[www.guaravel.com.br](http://www.guaravel.com.br)

**Fale Inglês em Apenas 30 horas**

**idiomas PORTELLA**  
(41) 3264-4941  
Rua: Comendador Macedo, 555 - Centro - Curitiba - Paraná  
[www.portellaidiomas.com.br](http://www.portellaidiomas.com.br)

Marque já sua **Aula Experimental Grátis!**

**Espanhol Alemão Francês Italiano Português** (para estrangeiros)

## Seja um doador de medula

O Ministério da Saúde quer ampliar o cadastro de doadores no Brasil para amenizar o sofrimento dos pacientes com leucemia. Originado na medula óssea, este câncer diminui a produção de células sanguíneas normais, causa transtornos como anemias, dores de cabeça nos ossos e articulações, prejudica a qualidade de vida e pode levar à morte. Hoje, o Brasil tem o terceiro maior banco de doadores de medula óssea do mundo, atrás apenas dos Estados Unidos e da Alemanha. Instalado no Instituto Nacional de Câncer (Inca), o Registro Brasileiro de Doadores Voluntários de Medula (Redome) ultrapassou a marca de um milhão de pessoas inscritas (1.369.754 doadores), um crescimento de 10.814% em relação a 2001 quando havia 12.550 pessoas registradas. Mesmo com o avanço, os pacientes com leucemia ainda enfrentam dificuldade em encontrar um doador compatível. Quando não há um parente próximo que possa doar, a solução para o transplante é justamente procurar um doador no Redome. Porém, estima-se que, para um milhão de pessoas, há apenas um doador compatível. Atualmente, 979 pacientes estão em busca de um doador compatível no Brasil. “O ideal seria que todos os jovens e adultos fossem doadores, pois aumentaria a chance de quem necessitaria encontrar um doador o mais rápido possível. A medula óssea recompõe-se em poucos dias e não faz falta para quem doa. A falta de informação é, sem dúvida, o maior obstáculo na luta contra a leucemia”, afirma o secretário de Atenção à Saúde, Alberto Beltrame. Para se cadastrar no Redome, o doador deve procurar o hemocentro de sua cidade para fazer coleta de uma amostra de sangue (10 ml) para a tipagem de HLA (características genéticas importantes para a seleção de um doador). Qualquer pessoa entre 18 e 55 anos de idade

e que não tenha doença infecciosa transmissível pelo sangue pode se cadastrar. Se for verificada compatibilidade com algum paciente, o doador é, então, convocado a realizar testes confirmatórios e fazer a doação. Além de ser indicado para o tratamento de leucemia, o transplante de medula óssea é utilizado em casos de linfomas e de alguns tipos de anemias.

(21)3970-2382 ou [redome@inca.gov.br](mailto:redome@inca.gov.br)

## Aeroporto

### EXPEDIENTE

ANO 14 – 121 – Janeiro de 2010  
[www.aeroportojournal.com.br](http://www.aeroportojournal.com.br)

AEROPORTO JORNAL® circula mensal e gratuitamente nos Aeroportos Internacional de São José dos Pinhais/ Curitiba (Afonso Pena), Internacional de Foz do Iguaçu, Internacional de Navegantes, Municipal de Cascavel, Tancredo Tomaz de Faria (Guarapuava), Governador José Richa (Londrina), Lauro Carneiro de Loyola (Joinville) e Sívio Name Júnior (Maringá)

**Editor:**  
Jean Luiz Féder (SJPPR nº 487)

**Redação:**  
Sonia Bittencourt (SJPPR nº 727)  
Daniella Bittencourt Féder

**Administração e Financeiro:**  
Carlos Fernando Schrappe Borges (CRA-PR nº 6.618)

**Versão**  
M. Cláudia Trevisan Borges

**Contatos**  
Comercial: [marketing@aeroportojournal.com.br](mailto:marketing@aeroportojournal.com.br)  
Redação: [editoria@aeroportojournal.com.br](mailto:editoria@aeroportojournal.com.br)

**Comercial**  
Igor Curi – (41)9614-1918  
Beth Meger – (41)7814-4329  
Flávia Diniz – (41)9664-0054

**Assinaturas**  
Anual (12 edições recebidas pelo correio): R\$ 50,00  
[assinaturas@aeroportojournal.com.br](mailto:assinaturas@aeroportojournal.com.br)

**Endereço**  
AEROPORTO JORNAL® é editado por Post Comunicação Ltda.  
(41) 3205-4385

**Projeto Gráfico / Diagramação**  
AJR Interativa :: (41) 3085 4107  
[www.ajrinterativa.com.br](http://www.ajrinterativa.com.br)

**Impressão**  
Serzgraf – (41) 3026-9463  
[www.serzgraf.com.br](http://www.serzgraf.com.br)

Os artigos assinados não representam, necessariamente, o pensamento da revista.

Na foto da capa, vista da Cidade do Cabo a partir da Table Mountain.



## Dubai tem dois novos hotéis

O Address Hotels + Resorts está com dois novos destinos: o Address Dubai Mall e o Address Dubai Marina. O Address Dubai Mall está conectado diretamente ao Dubai Mall, o maior destino de compras e entretenimento do mundo, e o Address Dubai Marina fica no centro do dinâmico distrito Marina. O Address Dubai Mall tem 244 quartos de assinatura, 449 apartamentos com serviço e cinco opções para jantares contemporâneos. O hotel oferece para os visitantes a oportunidade de aproveitar as delícias de ir às compras e de estarem perto do Burj Dubai, o maior prédio do mundo, do The Dubai Fountain e de algumas das mais novas atrações da cidade. Além do evento 'fashion-fix' de férias e eventos sociais, o hotel mimia seus hóspedes com um Spa e instalações para bem estar. O Address Dubai Marina, um hotel de negócios à beira d'água, está bem posicionado para atrair hóspedes que possam se divertir nos ambientes animados. Os 200 quartos e as 442 residências com serviço possuem varandas privadas com vista para a marina. Como um centro de estilo e glamour, iates de luxo e jantares excepcionais, o hotel tem cinco lounges e restaurantes modernos e alguns dos locais de conferências mais extensos da região. O grandioso Salão de Bailes com janelas do chão até o teto pode acomodar mil pessoas, enquanto que os 15 salões de reuniões oferecem uma vista maravilhosa da marina e uma tecnologia avançada. Os 2 hotéis têm acesso gratuito à internet, estações de iPod, amenidades de boas-vindas e serviço de check-in de 24 horas para as salas do clube e as suítes.



## Sagitário entra em operação em março

O Cindacta II que controla o espaço aéreo (aproximadamente 2 milhões de km<sup>2</sup>) nos três Estados do Sul, Mato Grosso do Sul e partes do Estado de São Paulo já está treinando controladores de tráfego aéreo para operar uma nova plataforma de controle de tráfego aéreo, o Sistema Avançado de Gerenciamento de Informações de Tráfego Aéreo e Relatórios de Interesse Operacional, batizado de Sagitário. Com o novo sistema, totalmente desenvolvido no Brasil, que deve entrar em operação até março, haverá uma evolução com a implementação de novas ferramentas que ajudarão os controladores na tomada de decisões. O coronel Leônidas de Araújo Medeiros Júnior, que comanda o Cindacta II, diz que o Sagitário informa qualquer possível conflito de voo antes mesmo dos aviões levantarem voo porque o sistema



Foto Carlos Schrappe Borges

analisa o plano de voo de cada aeronave antes da partida. O software segue as recomendações da Organização Europeia para a Segurança da Navegação Aérea. Hoje o Cindacta II (Segundo Centro Integrado de Defesa Aérea e Controle de Tráfego Aéreo) tem 10 postos de controle onde podem, dependendo do número de voos, trabalhar até 20 controladores simultaneamente. Segundo o coronel o governo federal vem fazendo investimentos na área e ele acredita que se isto se mantiver "até 2012 o setor não terá problemas de pessoal e terá retirado todo atraso tecnológico", fazendo do Brasil um dos países com o mais avançado sistema de tráfego aéreo do mundo.

**Andraus**  
Transporte de Passageiros Ltda.

Andraus Transporte de Passageiros trabalha desde 1994 no mercado paulista e é reconhecida como empresa de credibilidade no Transporte de Passageiros, Eventos, Trânsitos, Turismo, Viagens e Locações de Carros Executivos.

Todos os veículos são de padrão executivo, conduzidos por motoristas experientes e treinados para fornecer um atendimento de alta segurança e confiabilidade.

A Andraus Transportes sai na frente e oferece serviço de Transporte para Cadáveres, em Van Executiva com ar condicionado e elevador de acesso, possibilitando o transporte com conforto e segurança.

(41) 3232-5242 Plantão (41) 9993-7922  
andraustr@asa.com.br

ESCOLA DE NATAÇÃO

# Amaral

30 anos

*Aproveite mais a vida!*

www.amaralnatacao.com.br :: Rua Joaquim da Silva Sampaio, 303 - Mercês :: 41. 3335-4343





















